

SIEMENS



Motion M micon Motion P micon

Manual del operador

www.bestsound-technology.com



Life sounds brilliant.

Contenidos

Bienvenido	4
Los audífonos	5
La importancia de conocer el audífono	5
Componentes y nombres	6
Controles	8
Configuración	10
Tamaño de la pila y auriculares	12
Indicaciones para el Servicio Técnico	13
Pilas	14
Sustitución de las pilas no recargables	14
Bloqueo infantil (opcional)	16
Uso diario	19
Conexión y desconexión	19
Inserción	21
Desmontaje	23
Regulación del volumen	24
Cambio del programa de audición	24
Más ajustes (opcional)	25
Bloqueo de los controles (opcional)	26
Uso de dos audífonos (opcional)	27
Al teléfono	28
Programa de teléfono	28
Cambio de programa automático (AutoPhone)	29

Bucle de inducción de audio	31
Programa de bobina telefónica y telemando	31
Entrada de audio	32
Acoplamiento de la zapata de audio	33
Extracción de la zapata de audio	34
Mantenimiento y cuidado	36
Limpieza	36
Secado	38
Almacenamiento	38
Intercambio de auriculares y tubos	38
Solución de problemas	39
Información importante	40
Uso previsto	40
Explicación de los símbolos	40
Condiciones de transporte y almacenamiento	41
Información sobre la eliminación	41
Información de conformidad	42
Información importante de seguridad	43
Seguridad personal	43
Seguridad del producto	45
Ruido de acúfenos	47
Información específica por país	51

Bienvenido

Ha elegido uno de nuestros audífonos, un socio fiable para que le acompañe en su vida cotidiana. Como todas las cosas nuevas, tardará un poco en familiarizarse con él.

Este documento, junto con el soporte de su especialista en audición, le será de ayuda. Pronto empezará a apreciar las ventajas y la gran calidad de vida que ofrecen los audífonos.



ATENCIÓN

Lea este manual del operador por completo y a fondo, y siga la información de seguridad incluida en este documento para evitar daños o lesiones.

Para aprovechar al máximo su audífono, llévelo todos los días y durante todo el día. Se recomienda realizar prácticas auditivas específicas, sobre todo tras largos períodos de vivir con pérdidas auditivas, ya sea con un especialista en audición o en casa.

Los audífonos

La importancia de conocer el audífono

Se recomienda familiarizarse con el nuevo audífono. Con el instrumento en la mano, intente utilizar los controles y recordar su ubicación en el instrumento. Esto facilita la localización de los controles para pulsarlos al llevar el audífono puesto.



Si tiene problemas para pulsar los controles del audífono cuando lo lleva puesto, puede solicitar al especialista en audición la opción del telemando.

Componentes y nombres

En este manual del operador se describen diversos tipos de audífonos. Utilice las imágenes siguientes para identificar su tipo de audífono.

Los audífonos disponen de un LifeTube o un gancho de sujeción.

Motion M



-
- | | |
|---|---------------------------------------|
| ① Auricular (LifeTip) | ⑤ Orificios del micrófono |
| ② Bloqueo de concha
(opcional) | ⑥ Pulsador |
| ③ Tubo (LifeTube) | ⑦ Comutador |
| ④ Gancho de sujeción | ⑧ Compartimento
de la pila |
-

Motion P



-
- | | |
|---|---------------------------------------|
| ① Auricular (LifeTip) | ⑤ Orificios del micrófono |
| ② Bloqueo de concha
(opcional) | ⑥ Pulsador |
| ③ Tubo (LifeTube) | ⑦ Comutador |
| ④ Gancho de sujeción | ⑧ Compartimento
de la pila |
-

Controles

Con los controles podrá, por ejemplo, ajustar el volumen o cambiar de programa de audición. Los audífonos tienen un pulsador y un conmutador.



Solicite a su especialista en audición que indique los controles y su función en las páginas siguientes.



También puede utilizar un telemando.

Pulsador

Función	Izquierda		Derecha	
Cambio de programa				
En espera/Conectar				
pulsar brevemente, pulsar 2 segundos				

Comutador

Función	Izquierda	Derecha
Volumen arriba o abajo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nivel de ruido de acúfenos arriba o abajo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Balance de sonido	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Pulsador y comutador

Función	Izquierda	Derecha
Bloqueo/desbloqueo de los controles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Obtenga más información en la sección "Bloqueo de los controles".		

Configuración



Solicite a su especialista en audición que indique su configuración personal en las páginas siguientes.

Programas de audición

1

2

3

4

5

6

Obtenga más información en la sección "Carga del programa de audición".

Funciones



El retardo de la conexión activa la inserción de audífonos sin silbidos.

Obtenga más información en la sección "Conexión y desconexión".



e2e wireless activa el control simultáneo de ambos audífonos.

Obtenga más información en la sección "Uso de dos audífonos".



AutoPhone cambia automáticamente al programa de teléfono cuando el auricular del teléfono se acerca al oído.

Obtenga más información en la sección "Al teléfono".

Accesorios



Telemando



Emisor de audio

Tamaño de la pila y auriculares

Baterías

No recargables (tamaño 13)

Auriculares intercambiables (solo con LifeTubes)	Tamaño
<input type="checkbox"/> 	LifeTip abierto o cerrado
<input type="checkbox"/> 	LifeTip doble
<input type="checkbox"/> 	LifeTip semiabierto

Indicaciones para el Servicio Técnico

Números de serie

Izquierda:

Derecha:

Fechas de servicio

1:

2:

3:

4:

5:

6:

Su especialista en audición

Fecha de compra:

Pilas

Cuando el nivel de la pila es bajo, el sonido se vuelve más débil o se oye una señal de alerta. El tiempo necesario para sustituir la pila dependerá del tipo de pila.



Si el compartimento de la pila está bloqueado, necesitará una herramienta para abrirlo. Obtenga más información en la sección "Bloqueo infantil".

Sustitución de las pilas no recargables

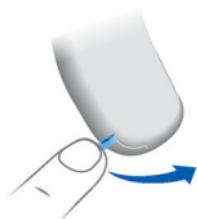
Extraiga las pilas vacías inmediatamente y deséchelas de acuerdo con las disposiciones locales.



Recuerde llevar las pilas de repuesto consigo en todo momento.

Extracción:

- ▶ Abra el compartimento de la pila.



- ▶ Golpee ligeramente el instrumento o utilice el quitapilas magnético para extraer la pila. El quitapilas magnético está disponible como accesorio.



Inserción:

- ▶ Extraiga la película protectora de la nueva pila.



- ▶ Inserte la pila con el símbolo "+" hacia arriba (consulte la imagen).



- ▶ Cierre con cuidado el compartimento de la pila. Si ofrece resistencia, la pila no se ha insertado correctamente.

No intente cerrar el compartimento de la pila haciendo fuerza. Puede provocar daños.

Bloqueo infantil (opcional)

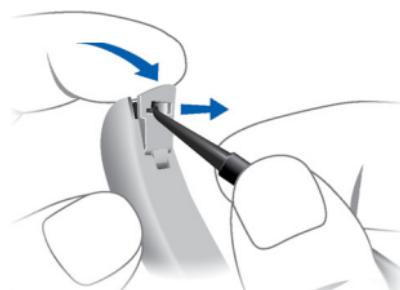
Los audífonos pueden equiparse con un compartimento de la pila que puede bloquearse (bloqueo infantil). Con este bloqueo infantil activado, el compartimento de la pila queda bloqueado automáticamente cuando se cierra. Con ello se evita, por ejemplo, que un niño pueda extraer y tragarse la pila. Solicite a su especialista en audición que active el bloqueo infantil mediante el bloqueo del compartimento de la pila.

El compartimento de la pila bloqueado puede abrirse unos milímetros para desconectar el audífono a través de este compartimento.

Para abrir completamente el compartimento de la pila bloqueado, necesitará una herramienta. Dicha herramienta está incluida en el suministro.

Para abrir un compartimento de la pila bloqueado:

- ▶ Utilice la herramienta para desplazar la barra blanca de bloqueo hacia el lado opuesto.
- ▶ Manténgala en ese lado y, al mismo tiempo, abra el compartimento de la pila.



Bloqueo y desbloqueo del compartimento de la pila



Para bloquear o desbloquear el compartimento de la pila, se necesita una herramienta especial. Su especialista en audición bloqueará o desbloqueará el compartimento de la pila. Las instrucciones siguientes son solo para su especialista en audición.

La posición de la barra de bloqueo en el compartimento de la pila indica si el compartimento está bloqueado.

En la imagen superior se muestra un compartimento de la pila desbloqueado.



Para bloquearlo, el especialista en audición debe extraer la parte resaltada.

En la imagen inferior se muestra un compartimento de la pila bloqueado. Para desbloquearlo, el especialista en audición debe instalar un desactivador del bloqueo infantil.



Para cerrar el compartimento de la pila:

- ▶ Inserte la punta de la herramienta en el pequeño orificio.
- ▶ Presione/haga palanca en la pequeña pieza de plástico para extraerla del compartimento de la pila.

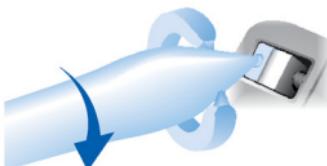


El compartimento de la pila queda bloqueado.

El especialista en audición puede volver a desbloquear el compartimento de la pila.

Para desbloquear el compartimento de la pila:

- ▶ Presione la barra de bloqueo con el desactivador del bloqueo infantil para desplazarla hacia el otro lado.
- ▶ Asegúrese de insertar completamente el desactivador del bloqueo infantil.
- ▶ Gire el eje para soltarlo.



Uso diario

Conexión y desconexión

Dispone de varias opciones para conectar y desconectar los audífonos.

Con el compartimento de la pila:

- ▶ Conexión: Cierre el compartimento de la pila.
Se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.
- ▶ Desconexión: Abra el compartimento de la pila.
Si el compartimento de la pila está bloqueado, puede abrirse tan solo unos milímetros. Esto es suficiente para desconectar el audífono.

Con el pulsador:

- ▶ Conexión o desconexión: Accione el pulsador durante 2 segundos. Consulte su configuración personal en la sección "Controles".
Una vez conectado, se restablecen el volumen y el programa de audición utilizados **anteriormente**.

Con el telemando:

- ▶ Siga las instrucciones en el manual del operador del telemando.

Una vez conectado, se restablecen el volumen y el programa de audición utilizados **anteriormente**.



- Al llevar los audífonos puestos, una señal opcional puede indicar cuándo el audífono se conecta o se desconecta.
- Extraiga las pilas si los audífonos no se van a utilizar durante varios días.

Cuando se activa el **retardo de la conexión**, el audífono se conecta tras un retardo de varios segundos. Durante ese tiempo, podrá ponerse los audífonos sin experimentar silbidos desagradables.

El especialista en audífonos puede activar el "retardo de la conexión".

Inserción

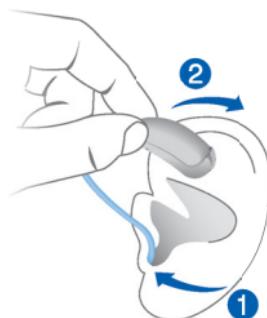
Los audífonos se han ajustado para el oído derecho e izquierdo. Las marcas de color indican el lado:

- Marca roja = Oído derecho
- Marca azul = Oído izquierdo



Para insertar el audífono:

- ▶ Sujete el tubo por la curva más próxima al auricular.
- ▶ Introduzca con cuidado el auricular en el canal auditivo ①.
- ▶ Gírelo un poco para que se asiente bien.
Abra y cierre la boca para evitar la acumulación de aire en el canal auditivo.
- ▶ Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja ②.



ATENCIÓN

Peligro de lesiones.

- ▶ Inserte el auricular cuidadosamente en el oído y no profundice demasiado.



- Inserte el audífono **derecho** con la mano **derecha** y el audífono **izquierdo** con la mano **izquierda**.
- Si tiene problemas para insertar el auricular, utilice la otra mano para tirar suavemente del lóbulo de la oreja hacia abajo. Esto abre el canal auditivo y facilita la inserción del auricular.

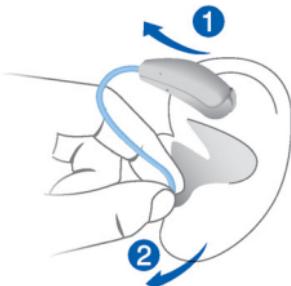
El bloqueo de concha opcional ayuda a retener de forma segura el auricular en el oído. Para colocar el bloqueo de concha:

- ▶ Doble el bloqueo de concha y colóquelo con cuidado en la cavidad de la oreja (consulte la imagen).



Desmontaje

- ▶ Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja ①.
- ▶ Sujete el tubo y retire el auricular con cuidado ②.



ATENCIÓN

Peligro de lesiones.

- ▶ En casos muy raros, el auricular podría permanecer en el oído al retirar el audífono. En este caso, pida que un profesional médico se lo extraiga.

Limpie y seque los audífonos después de utilizarlos.

Obtenga más información en la sección "Mantenimiento y cuidado".

Regulación del volumen

Los audífonos ajustan automáticamente el volumen a la situación auditiva.

- ▶ Si prefiere el ajuste manual del volumen, accione el conmutador o bien utilice un telemando.

Consulte su configuración personal en la sección "Controles".

Una señal opcional puede indicar el cambio de volumen.

Cambio del programa de audición

Los programas de audición cambian las características del sonido que pasa por el audífono. Ayudan a seleccionar la configuración óptima para cada situación auditiva. Una señal opcional puede indicar el cambio del programa de audición.

- ▶ Para cambiar el programa de audición, accione el pulsador brevemente o bien utilice un telemando.

Para consultar su configuración personal y obtener una lista de los programas de audición, consulte la sección "Controles" y la sección "Configuración".



Si se activa la función AutoPhone, el programa de audición cambia automáticamente al programa telefónico cuando el auricular del teléfono está cerca de la oreja.

Obtenga más información en la sección "Al teléfono".



Su especialista en audición puede configurar los audífonos para que cambien automáticamente al programa de zapata de audio si se ha acoplado dicha zapata.

Obtenga más información en la sección "Entrada de audio".

Más ajustes (opcional)

Los controles de los audífonos también se pueden utilizar para cambiar, por ejemplo, el balance de sonido o el nivel de ruido de acúfenos. El balance de sonido permite ajustar los graves y agudos según las preferencias del usuario.

Consulte su configuración personal en la sección "Controles".

Bloqueo de los controles (opcional)

Para evitar la manipulación accidental, puede bloquear los controles. Cuando los controles están bloqueados, tanto el pulsador como el conmutador están desactivados.

- ▶ Para **bloquear** los controles, mantenga pulsada la **parte superior** del conmutador. Simultáneamente, presione el pulsador del mismo audífono durante 3 segundos.
- ▶ Para **desbloquear** los controles, mantenga pulsada la **parte inferior** del conmutador. Simultáneamente, presione el pulsador del mismo audífono durante 3 segundos.

Cuando esta función está configurada para su audífono, aparece indicada en la sección "Controles".



- Si utiliza dos audífonos, deberá bloquear o desbloquear los controles en cada audífono por separado.
- Opcionalmente, el bloqueo o desbloqueo puede indicarse mediante una señal acústica.
- Cuando desconecta los audífonos y los vuelve a conectar, el bloqueo permanece en el estado seleccionado anteriormente.

Uso de dos audífonos (opcional)

Muy raramente se producen pérdidas auditivas en solo un oído. Por eso, el uso de dos instrumentos garantiza que mejore la audición en todas las situaciones, para que pueda interactuar mejor en su vida diaria.

Al controlar dos instrumentos, tiene las siguientes opciones para, por ejemplo, cambiar el programa de audición:

- Puede controlar cada audífono por separado.
- Puede controlar ambos audífonos simultáneamente.

Su especialista en audición tiene que activar la función "e2e wireless", para que ambos audífonos puedan intercambiar información. Puede usar un telemando o los controles de usuario en cualquiera de los audífonos para utilizar la función deseada, por ejemplo el cambio de volumen.

Incluso se pueden configurar de forma distinta los elementos de control de ambos instrumentos, ofreciendo el grado de control que realmente necesita.

Al teléfono

Cuando esté al teléfono, sostenga el receptor del teléfono un poco por encima de la oreja. El audífono y el receptor del teléfono deben estar alineados. Gire el receptor ligeramente hacia fuera, de modo que la oreja no quede totalmente cubierta.



Programa de teléfono

Al utilizar el teléfono puede ser necesario un volumen determinado. Pregunte a su especialista en audición para configurar un programa de teléfono.

- ▶ Cuando esté al teléfono, cambie al programa de teléfono o bien utilice el cambio de programa automático.

Cuando el programa de teléfono o el cambio de programa automático está configurado para su audífono, aparece enumerado en la sección "Ajustes".

Cambio de programa automático (AutoPhone)

El audífono puede seleccionar **automáticamente** el programa de teléfono cuando se sitúa el auricular del teléfono cerca de la oreja. Al colgar, se activa el programa que se estaba utilizando anteriormente.

Si desea utilizar esta función, solicite a su especialista en audición que realice lo siguiente:

- Activar la función AutoPhone.
- Comprobar el campo magnético del auricular del teléfono.

Para el cambio de programa automático, el audífono detecta el campo magnético del auricular del teléfono. No todos los teléfonos producen un campo magnético lo bastante intenso como para activar la función AutoPhone. En este caso, puede utilizar el imán Siemens AutoPhone, que está disponible como accesorio, y fijarlo al auricular del teléfono.



INDICACIÓN

- ▶ Para instrucciones sobre la posición correcta del imán, consulte el manual del operador del imán AutoPhone.
- ▶ Use solo el imán AutoPhone homologado. Pregunte al especialista en audición sobre este accesorio.



INDICACIÓN

Los imanes pueden interferir con los dispositivos eléctricos y borrar los datos almacenados.

- ▶ No acerque los imanes a un PC, monitor, televisor, disco de almacenamiento ni otros equipos o dispositivos electrónicos.



ADVERTENCIA

Riesgo de afectar a los sistemas de reanimación.

- ▶ Use un imán solo cuando esté a una distancia segura de los sistemas de reanimación, como los marcapasos o las válvulas magnéticas. Por ejemplo, la distancia de seguridad entre un marcapasos y un imán debe ser de al menos 10 cm (4 pulgadas).

Bucles de inducción de audio

Muchos teléfonos y lugares públicos como los teatros ofrecen la señal de audio (música y voz) a través de un bucle de inducción de audio. Con este sistema, los audífonos pueden recibir directamente la señal deseada, sin ruido ambiental molesto.

Normalmente los sistemas de bucle de inducción de audio se reconocen por ciertas señales.



Pregunte a su especialista en audición para configurar un programa de bobina telefónica.

- ▶ Cambie al programa de bobina telefónica cuando se encuentre en un lugar donde haya bucles de inducción de audio.

Cuando el programa de bobina telefónica está configurado para su audífono, aparece enumerado en la sección "Ajustes".

Programa de bobina telefónica y telemundo



INDICACIÓN

Para los equipos con conectividad inalámbrica: cuando el programa de bobina telefónica está activo, el telemundo puede provocar un sonido pulsante.

- ▶ Utilice el telemundo a una distancia mayor de 10 cm (4 pulgadas).

Entrada de audio

Con la zapata de audio puede conectar el audífono a un sistema FM. Un sistema FM recoge el habla en la fuente de voz (mediante un micrófono separado) y transmite el sonido directamente al audífono. Esto puede ser útil para los adultos en situaciones de escucha difíciles y para los niños en el aula.

Actualmente, la mayoría de los sistemas FM permiten el acoplamiento con dispositivos de audio, como un reproductor de MP3.

Su especialista en audición puede configurar los audífonos para que cambien automáticamente al programa de zapata de audio si se ha acoplado dicha zapata.



Si desea utilizar una zapata de audio, se requiere un compartimento especial de la pila.

- ▶ Pida al especialista en audición que cambie dicho compartimento.



ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica.

- ▶ Conecte la entrada de audio solo a dispositivos que cumplan IEC 60065 (norma IEC para dispositivos de audio, vídeo y otros dispositivos electrónicos).



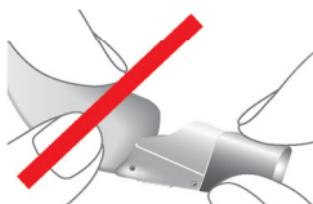
INDICACIÓN

Utilice únicamente una zapata de audio homologada. Pregunte al especialista en audición sobre este accesorio.



INDICACIÓN

- ▶ Sujete firmemente la zapata de audio cuando extraiga el receptor de FM.



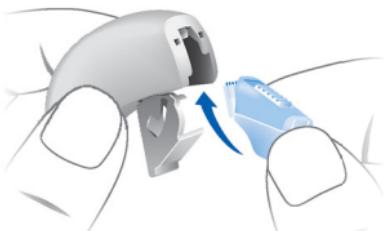
Acoplamiento de la zapata de audio

- ▶ Abra el compartimento de la pila.
- ▶ Extraiga la tapa.

La forma de la tapa depende del tipo de audífono.



- ▶ Inserte la zapata de audio.



- ▶ Asegúrese de que encaja en su lugar (deberá oír un clic).



- ▶ Cierre el compartimento de la pila.

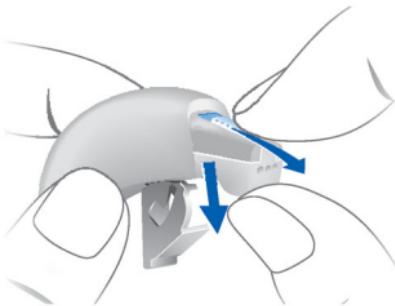
Extracción de la zapata de audio

Cuando la zapata de audio no esté acoplada, puede instalar una tapa para evitar que entre polvo y suciedad en la carcasa.

- ▶ Abra el compartimento de la pila.

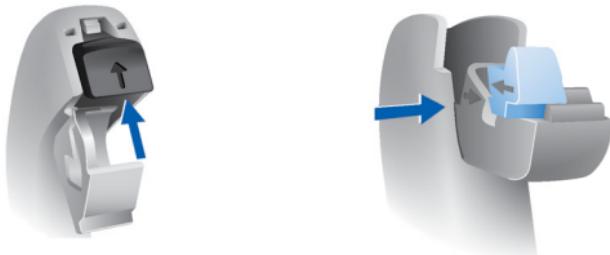


- ▶ Arrastre el control deslizante de la zapata de audio hacia atrás y al mismo tiempo mueva la zapata de audio hacia abajo para extraerla del dispositivo.



- ▶ Deslice la tapa en la dirección que indica la flecha para encajarla en su lugar.

La forma de la tapa depende del tipo de audífono.



- ▶ Cierre el compartimento de la pila.

Mantenimiento y cuidado

Los audífonos son tan robustos que funcionan con fiabilidad durante años. Sin embargo, es importante cuidar los instrumentos y seguir unas reglas básicas que pronto se convertirán en hábitos.

Limpieza

Por motivos de higiene y para mantener la funcionalidad, límpie los audífonos a diario.



INDICACIÓN

- ▶ No sumerja los audífonos en agua.
- ▶ No ponga los LifeTubes ni los LifeTips en agua.
- ▶ Limpie los audífonos con un paño suave y seco.
- ▶ Si sus audífonos disponen de LifeTubes, límpie periódicamente los tubos con alambres de limpieza especiales.



Consulte la sección "Limpieza de los LifeTubes" para obtener más información.

- ▶ Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de limpieza recomendados y los kits de mantenimiento, y pídale información sobre cómo mantener los audífonos en buen estado.
- ▶ Para una limpieza profesional más exhaustiva, lleve los audífonos a su especialista en audición.

Limpieza de los LifeTubes

Si sus audífonos disponen de LifeTubes, puede retirar el cerumen de los tubos utilizando un alambre de limpieza especial. Solicite a su especialista en audición alambres de limpieza adecuados.

- ▶ Desenrosque el tubo.



- ▶ Inserte el alambre de limpieza en el tubo con cuidado. Empiece por el lado opuesto al adaptador del auricular.
- ▶ Empuje el alambre de limpieza de modo que pase por todo el tubo.
- ▶ Retire el cerumen o los restos que hayan salido del tubo.
- ▶ Retire completamente el alambre de limpieza del tubo.
- ▶ Enrosque el tubo en el audífono.



ATENCIÓN

Peligro de daños en el canal auditivo y el tímpano.

- ▶ Retire siempre el alambre de limpieza Life del LifeTube antes de volver a instalarlo en el audífono.

Secado

- ▶ Seque el audífono durante la noche.
- ▶ Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de secado recomendados.

Almacenamiento

- ▶ Durante períodos más largos de no utilización, guarde los audífonos con el compartimento de las pilas abierto (y las pilas quitadas) en un sistema de secado para evitar que penetre la humedad.

Intercambio de auriculares y tubos

Para los audífonos con un LifeTube:

- ▶ Pida al especialista en audición que cambie los auriculares y los tubos cada 3-6 meses aproximadamente, o cuando sea necesario.

Solución de problemas

Problema y posibles soluciones

El sonido es débil.

- Aumente el volumen.
- Sustituya la pila vacía.
- Limpie o intercambie el tubo y el auricular.

El audífono emite silbidos.

- Vuelva a colocar el auricular hasta que quede bien asentado.
- Disminuya el volumen.
- Limpie o intercambie el auricular.

El sonido se distorsiona.

- Disminuya el volumen.
- Sustituya la pila vacía.
- Limpie o intercambie el tubo y el auricular.

El audífono emite tonos de aviso.

- Sustituya la pila vacía.

El audífono no funciona.

- Conecte el audífono.
- Cierre suavemente y por completo el compartimento de la pila.
- Sustituya la pila vacía.
- Compruebe si la pila está bien colocada.
- El retraso de la conexión está activado.
- Espere unos segundos y vuelva a comprobarlo.

En caso de problemas adicionales, consulte al especialista en audición.

Información importante

Uso previsto

Los audífonos están destinados a mejorar la audición de las personas con problemas de audición. El diagnóstico y la prescripción de los audífonos deben realizarlos especialistas en audición, p. ej., expertos en acústica, audiólogos u otorrinolaringólogos.



Use los audífonos y los accesorios solo del modo descrito en este Manual del operador.

Explicación de los símbolos



Indica una situación que podría provocar lesiones leves, moderadas o graves.



Indica posibles daños materiales.



Consejos y sugerencias para manejar mejor el dispositivo.



Información y advertencias para niños con audífonos.

Condiciones de transporte y almacenamiento

Durante largos períodos de transporte y almacenamiento, tenga en cuenta las condiciones siguientes:

	Almacenamiento	Transporte
Temperatura	de 10 a 40 °C	de -20 a 60 °C
Humedad relativa	del 10 al 80 %	del 5 al 90 %
Presión atmosférica	de 700 a 1.050 hPa	de 200 a 1.200 hPa

Para otras piezas, como las pilas, pueden aplicarse otras condiciones.

Información sobre la eliminación

En la Unión Europea, el equipo marcado está cubierto por la "Directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de enero de 2003 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos".



Enmendada por la "Directiva 2003/108/CE" (RAEE). 



INDICACIÓN

- Recicle los audífonos, accesorios y embalajes según la normativa del país.



INDICACIÓN

- ▶ Para evitar la contaminación medioambiental, no tire las pilas en la basura doméstica.
- ▶ Recicle o elimine las pilas según las disposiciones legales del país o devuélvalas al especialista en audición.

Información de conformidad

Con la marca CE, Sivantos confirma que sus audífonos cumplen la Directiva Europea 93/42/EEC sobre productos sanitarios.



En los productos con e2e wireless 2.0, Sivantos certifica adicionalmente la conformidad con la Directiva Europea 99/5/CE (RTTE) sobre equipos terminales de radio y telecomunicaciones.

Información importante de seguridad

Seguridad personal



ATENCIÓN

Peligro de lesiones.

- ▶ Use siempre el tubo con un auricular.
- ▶ Asegúrese de que el auricular esté completamente acoplado.



ADVERTENCIA

Riesgo de afectar a los equipos electrónicos.

- ▶ Si se encuentra en zonas donde el uso de dispositivos electrónicos o inalámbricos está restringido, compruebe si debe apagar el audífono.



ADVERTENCIA

Riesgo de disminución de la audición residual del usuario.

- ▶ Utilice únicamente audífonos adaptados de forma específica a sus necesidades.



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones.

- ▶ Si el aparato está claramente dañado, no lo use y devuélvalo al punto de venta.



ADVERTENCIA

Peligro de explosión.

- ▶ No use los audífonos en atmósferas explosivas (p. ej. en minas).



ADVERTENCIA

Peligro de asfixia.



Los audífonos contienen piezas pequeñas que se pueden tragar.

- ▶ Si bebés, niños o personas con deficiencias mentales necesitan llevar audífonos, supervíselos adecuadamente.
- ▶ Compruebe la integridad de los audífonos con regularidad.
- ▶ Asegúrese de que los niños no separen el audífono del earmold.
- ▶ Si la carcasa se deforma, consulte al especialista en audición.
- ▶ Mantenga bloqueado el compartimento de las pilas. Compruebe si el mecanismo de bloqueo funciona correctamente.
- ▶ Mantenga las pilas y accesorios fuera del alcance de los niños.
- ▶ En caso de ingestión, consulte a un médico o vaya a un hospital inmediatamente.

Seguridad del producto



INDICACIÓN

Si las baterías tienen fugas, se pueden dañar los audífonos.

- ▶ Si no va a utilizar los audífonos durante mucho tiempo, retire las baterías.
- ▶ Para conservar la batería, desconecte los audífonos cuando no los use.



INDICACIÓN

- ▶ Proteja los audífonos del calor extremo. No los exponga a la luz directa del sol.



INDICACIÓN

- ▶ No seque los audífonos en un horno microondas.



INDICACIÓN

Distintos tipos de radiaciones intensas, p. ej. las que se aplican durante los exámenes de rayos X o MRI de la cabeza, pueden dañar los audífonos.

- ▶ No lleve los audífonos durante estos o similares procedimientos.

Las radiaciones más débiles, p. ej. las que emiten los equipos de radio o de seguridad del aeropuerto, no dañan los audífonos.



INDICACIÓN

- ▶ Proteja los audífonos de la humedad elevada. No los lleve en la ducha ni al aplicarse maquillaje, perfume, loción para después del afeitado, laca para el cabello ni lociones bronceadoras.

Solo para dos instrumentos o para el uso de un telemando:



En algunos países existen restricciones al uso de equipos inalámbricos.

- ▶ Para más información, consulte a las autoridades locales.



INDICACIÓN

Los audífonos están diseñados para cumplir con los estándares internacionales en materia de compatibilidad electromagnética, pero pueden ocurrir interferencias con los dispositivos electrónicos cercanos. En este caso, apártese de la fuente de interferencias.

Ruido de acúfenos

El audífono puede disponer de función de ruido de acúfenos. La función de ruido de acúfenos únicamente debe utilizarse tras consultar con el especialista en audición y por recomendación de éste.



ADVERTENCIA

Peligro de agravamiento de la disfunción auditiva del usuario.

El uso de generadores de sonido terapéuticos para acúfenos lleva asociados determinados riesgos potenciales. Deje de utilizarlos y solicite atención médica si experimenta alguno de los síntomas siguientes:

- ▶ Irritación crónica de la piel en el lugar de colocación del dispositivo, o bien cerca o alrededor de él
- ▶ Efectos secundarios inusuales (p. ej., mareos, náuseas, dolores de cabeza, palpitaciones)
- ▶ Percepción de una función auditiva reducida (p. ej., sonidos menos altos, audición de la voz menos clara)



ADVERTENCIA

Peligro de agravamiento de la disfunción auditiva del usuario.

La función de ruido de acúfenos se puede establecer en un volumen que podría causar daños permanentes en la capacidad auditiva, si se utiliza de forma prolongada.

- ▶ Nunca debe utilizarse la función de ruido de acúfenos a un volumen que resulte incómodo.

Para especialistas en audición:

La población objetivo son, principalmente, adultos mayores de 21 años. El paciente puede tener cierto control del volumen de la señal y debe comentar este ajuste, así como su nivel de comodidad y el sonido de la señal, con el especialista en audición.



ADVERTENCIA

Peligro de agravamiento de la disfunción auditiva del usuario.

La función de ruido de acúfenos se puede establecer en un volumen que podría causar daños permanentes en la capacidad auditiva, si se utiliza de forma prolongada.

► En caso de que el audífono tenga establecida la función de ruido de acúfenos a este volumen, indique al usuario el máximo de tiempo diario que puede utilizar dicha función.

Por ejemplo, las directrices de seguridad en el trabajo restringen la exposición a un ruido constante de 80 dBA SPL a 8 horas al día.

► Nunca debe utilizarse la función de ruido de acúfenos a un volumen que resulte incómodo.



ADVERTENCIA

Peligro de agravamiento de la disfunción auditiva del usuario.

Si un usuario desea comenzar a utilizar la función de ruido de acúfenos, el especialista en audición debe recomendarle que consulte previamente con un médico (de preferencia, un otorrinolaringólogo), en caso de que determine, a través de preguntas, observación, chequeo u otros medios disponibles, que el nuevo usuario presenta alguna de las siguientes características:

- ▶ Deformidad congénita o traumática visible de la oreja
- ▶ Historial de secreción constante del oído en los últimos 90 días
- ▶ Historial de pérdida auditiva repentina o de progresión muy rápida en los últimos 90 días
- ▶ Mareo agudo o crónico
- ▶ Pérdida auditiva unilateral repentina o reciente en los últimos 90 días

Información específica por país

Manufactured by Sivantos GmbH
under Trademark License of Siemens AG.

Sivantos GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
91058 Erlangen
Germany
Phone +49 9131 308 0

Document No. A915AT-02039-99T02-7800 ES
Order/Item No. 108 214 14 | Master Rev03, 09.2013 · ANR
Printed in Germany | © Siemens AG, 09.2013

www.bestsound-technology.com